

СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ КОРЕЙСКОГО И ЯПОНСКОГО ЯЗЫКОВ

月
見

유지환

ЦЕНТР ИЗУЧЕНИЯ
ВОСТОЧНЫХ
ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУРЫ

ФОНЕТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА



Гласные и дифтонги Ы, Е, Э, УА, УЭ, УЕ, УЭ, УИ, ЙЭ, ЙЕ, ЫЙ, согласные Ч, Л, НЪ, придыхательные согласные ЧХ, ПХ, КХ, ТХ



Согласные С, Т, Ц, Ф, звонкие согласные ДЗА, ДЗУ, ДЗЭ, ДЗО.

ЯПОНСКИЕ АЗБУКИ

Hiragana

あ	い	う	え	お
a	i	u	e	o
か	き	く	け	こ
ka	ki	ku	ke	ko
さ	し	す	せ	そ
sa	shi	su	se	so
た	ち	つ	て	と
ta	chi	tsu	te	to
な	に	ぬ	ね	の
na	ni	nu	ne	no
は	ひ	ふ	へ	ほ
ha	hi	fu	he	ho
ま	み	む	め	も
ma	mi	mu	me	mo
や		ゆ		よ
ya		yu		yo
ら	り	る	れ	ろ
ra	ri	ru	re	ro
わ				を
wa				wo
ん				
n				

Katakana

ア	イ	ウ	エ	オ
a	i	u	e	o
カ	キ	ク	ケ	コ
ka	ki	ku	ke	ko
サ	シ	ス	セ	ソ
sa	shi	su	se	so
タ	チ	ツ	テ	ト
ta	chi	tsu	te	to
ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ
na	ni	nu	ne	no
ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ
ha	hi	fu	he	ho
マ	ミ	ム	メ	モ
ma	mi	mu	me	mo
ヤ		ユ		ヨ
ya		yu		yo
ラ	リ	ル	レ	ロ
ra	ri	ru	re	ro
ワ				ヲ
wa				wo
ン				
n				

КОРЕЙСКИЙ АЛФАВИТ

ㄱ	к	ㅋ	кх	ㅏ	я	ㅑ	йэ
ㄴ	н	ㄷ	тх	ㅓ	э	ㅕ	е
ㄹ	л	ㅌ	лх	ㅗ	йо	ㅛ	йе
ㄺ	л(р)	ㅍ	х	ㅜ	о	ㅠ	ве
ㅁ	м	ㅊ	кк	ㅡ	ё	ㅜ	ви
ㅂ	п	ㅅ	тт	ㅣ	у	ㅝ	ый
ㅅ	с	ㅈ	пп	ㅚ	ю	ㅞ	ва
ㅇ	нъ	ㅉ	сс	ㅜ	ы	ㅟ	вэ
ㅈ	ч	ㅊ	чч	ㅣ	и	ㅠ	вэ
ㅊ	чх	ㅋ	а	ㅑ	э	ㅡ	ве

ФОНЕТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА



Слоги разных типов. Множество правил чтения.
Зависимость произношения звука от его положения в слове: 음악 [ымак] 음악을 [ымагыль] 일하다 [ирада]
Силовое ударение отсутствует.



Долгота гласных – смысловозначительна:
とり [тори] とりい [тори:] とおり [то:ри]
Слоги открытые. Как слышится – так и пишется.
Силовое ударение отсутствует.



Тональный язык.
4 типа тонов,
смысловозначительных.

ЛЕКСИКА



Типы лексики:

한자어 [ханджао]

고유어 [коюо]

외래어 [уэрэо]



Типы лексики:

漢語 [канго]

和語 [ваго]

外来語 [гайрайго]



Только китайская лексика:

俄羅斯 [Èluósī]

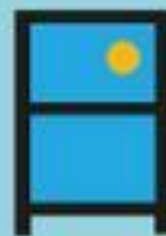
一根香蕉 [Yī gēn xiāngjiāo]



hi огонь



ki дерево



hi день



tsuki луна



hito человек



kuchi рот



kado ворота



yama гора



고양이 =

[нэко]

猫 =

= КОТ

= КОТЫ

= КОШКА

= КОШКИ

СПИСОК СВОДЕША

№	японский (хирогана)	корейский
1	わたくし [watakushi]	나, 저 [na, jeo]
2	あなた, おまえ [anata, omae]	너 [neo]
3	かれ [kare]	그 [geu]
4	わたしたち [watashitachi]	우리, 저희 [uri, jeohui]
5	あなたたち [anatatachi]	너희 [neohui]
6	かれら [karera]	그들 [geudeul]
7	これ [kore]	이 [i]
8	あれ, その [are, sono]	그, 저 [geu, jeo]
9	ここ [koko]	여기, 이곳 [yeogi, igot]
10	そこ [soko]	거기, 저기, 그곳, 저곳 [geogi, jeogi, geugot, jeogot]
11	だれ [dare]	누구 [nugu]
12	なに [nani]	무엇 [mueot]
13	どこ [doko]	어디 [eodi]
14	いつ [itsu]	언제 [eonje]
15	いかが [ikaga]	어떻게 [eotteohge]
16	ない [-nai]	아니다, 안, 아니 [anida, an, ani]
17	すべて, みな [subete, mina]	모든, 모두 [modeun, modu]
18	おおい [ooi]	많다 [manta]
19	すこし [sukoshi]	어떤, 조금 [eotteon, jogeum]
20	すくない, わずか [sukunai, wazuka]	조금 [jogeum]
21	ほか, た [hoka, ta]	다른 [dareun]
22	いち, ひとつ [ichi, hito(tsu)]	하나, 한 [hana, han]
23	に, ふたつ [ni, futa(tsu)]	둘, 두 [dul, du]
24	さん, みっつ [san, mi(ttsu)]	셋, 세 [set, se]
25	し, よん, よっつ [shi, yon, yot(tsu)]	넷, 네 [net, ne]
26	ご, いつつ [go, itsu(tsu)]	다섯 [daseot]



你好！我叫你很高！
我是白俄罗斯人你呢



내 자신을 소개하자.
내 이름 원환. 만나서
반가워요.



初めまして。
私の名前は
トラです。

ПОРЯДОК СЛОВ

Термины: подлежащее (Subject), прямое дополнение (Object), сказуемое (Verb)



Корейский и японский языки – **SOV:**

Я	РАМЕН	ЕМ
<i>подл.</i>	<i>доп.</i>	<i>сказ.</i>



Китайский язык – **SVO:**

Я	ЕМ	РАМЕН
<i>подл.</i>	<i>сказ.</i>	<i>доп.</i>

ПОРЯДОК СЛОВ

- Сказуемое всегда в конце предложения (обратный порядок слов)
 - Определение всегда перед определяемым
 - После каждого существительного – грамматический показатель
 - Порядок слов жёсткий
- Я лекцию на пришла.
Мама вчера нашей ванной в испачкавшегося орущего кота долго мыла.

Японский и корейский языки относятся к агглютинативным, китайский – к изолирующим языкам.

Агглютинативные языки (от лат. agglutinatio - приклеивание) — языки, имеющие строй, при котором доминирующим типом словоизменения является агглютинация («приклеивание» различных формантов).

Изолирующие языки (иначе аморфные, односложные, корневые) - языки с низким соотношением морфем к слову (слова состоят только из одной морфемы).



**Люк, ну подумаешь забыл хирагану...
С кем не бывает? Не грусти.**